

تۆرك يوردى

ناشرى : تۆرك يوردى

مدىرى : آق چورە اوغلى يوسف

يىل ۱۳۳۱ صاى ۵ ۷ مایس ۱۳۳۱ يىل ۴ جلد ۸ صاى ۸۳

بابر خان

ترجمی: ضالده امیب

محرری: فلورا آناستیل

باشی بیل ۳ - جلد ۶ - صافی ۹ ده در

دردیچی باب

« اک طاتلی ترانه لرك ایشیدلیدیکی بو دنیا اوندی برتک ترانهك مقدمه سی
یوقدر؛ مسافرلر قدحلری ایچدیلر و کجیدیلر، قدحلری بوشالمشدی، آرتق
دورامزلردی. بر شعر شرابنك قدحی بر حکیم و برجوجق دکل آنجق سنك
الك طوته بیلیر؛ قالدق و ترنم ایت؛ آرتق قورقا، ایستر شفاف، ایستر جانسز
اولسون شرابی چیقار. » — جامی

بابر عیجه سنك قرارگاهندن کندی آیرامیوردی. دایما قالیور، عسکری
عملیاتنی آز چوق تنقیدکار کوزلره تعقیب ایدرکن اطرافده کی علم و کالی
تماماً مصایدیوردی. غوغانك حیاتده منفرد غایه اولمادیغنی دوشونن آدملره
قارشى قارشى به کلك اوکایکی بر عالم کشف ایتدیرمشدی. نهرک او برطرفده کی
حصاری طوتان خسرو شاه عالمه غوغا ایدن بو عیجه سنك بکلری واصلزاده لری
عیفی زمانده باشقه شیلر ایچینده زمان بولیورلردی.
مثلاً علی شیر هرشی ده اینانلیه جق قدر عقللی و عالم دی. بو مستتا آدم
او قدر نازك او قدر تربیه لی ایدی که! بابر کندی کندی مدتی لشدرمك ایچین
صرف ایتدیکی غیرتده اونك رهبرلکندن، اونك تشویقندن جوق استفاده
ایدیوردی. تاریخده علی شیردن دها جوق علم و دهای حایه ایتش بر ذات
یوقدر. او هیچ اولنمه مش، چوجقسز، رابطه سز دنیادن یاب یالکتر کچرکن
بوتون حیاتنی بشقه لرینك شیلری تربیه سنه ویرمشدی. ایشته بایرده اونك

یتیشدیردیکی شاعرلر، رساملر، معلملر، موسیقی شناسلر آراسنده بولئیوردی.
 ذکا مصادمه سندن کنج بابر غمون بولئیوردی. فقط سلاح مصادمه سینه
 کلنجه دشمنلرینک ایکی مثلی دکلسه بیله بریجق مثلی اولان بوقدرتلی رئیس لر،
 میرزالر و بکلرک بوتون معینلریله نصل اولوب ده بویله حرکتسز دوردقلرینه بابر
 بر دورلو عقل ایردره میوردی.

خصوصیله صپانلری و منجنیق لری عادتاً آغزینی صولاندیریوردی. بو
 صپانلردن بری او قدر سرعت و قطعیتله طاش آتیوردی که بر آقشام نمازدن
 اول یارم ساعتده دشمنک استحکامی رخنه لشمیدی. فقط هجوم ایچون کیجه یی
 قاراکلق بولدقلرندن و عسکرلرده سلامتلری ایچین خندقلرینی ترجیح ایتمک لرندن
 هجوم اولنماشیدی؛ نتیجه ده صبا حلین آقشام آچیلان رخنه نک تعمیر ایدلدیکی
 کورولمیدی.

هر حالده حقیقی بر محاربه مطلق صورتده اولمایوردی. بویله دوام ایدرسه
 عمجه سی سلطان بوتون قیشی شهه سر عمودریا اوزرنده کچیرمک و بهار
 کلنجه فیضاندن قورقارق بر صالح یاییلاجقدی. قاسم او موزلرینی سیلکه رک
 دییوردی که:

— نام بواونک ایشی! اوردوسی کال دبدبه ایله سوق ایدیور و کندی ده
 جدائی بر قوماندان بولئیور فقط هیچ بر نتیجه حاصل اولمئور. ایشته انسانلر
 شعر یامغه، یمکلرینه بهار قویمغه باشلارلر سه بویله اولور. بن واضح امر لرله
 ساده پیشمش ات ایسترم!

فقط عینی زمانده بومرد آدمک ده آغزینی، معدم سنی قوزو آتی و فیصد قله
 دولدردیغنی کورن بابر تبسم ایدیوردی. هر حالده ایش یالکز محاربه یه قالیر سه،
 او، او کریمه سی لازم اولمایان معلوماتی آرقه سنده بر اقیر و اندیجانه دونه بیلیردی.
 فقط علم و کمال او یله دکلدی، او کندی نه مخصوص بر حیات و اشتیاقله موزیقه
 درس، رقص درس، انشاد و خطابت درس، آتلدی و سرایده مجلسه کیررکن
 بوتون اینجه لکی و کوستریشی رد ایدن قاسم کی برایکی هفته اول اونک ده ابتدائی
 وقابا اولدیغنی کیسه خاطرینه کتیره میوردی.

قاسم « بى الله بويلە ياراتمش، ايستەين آلسون، ايستەين براقسون، دكشم،
 دىيوردى. بوا كىلمەين حس استقلالى اوزون پارماقلى، نازك بر چىفت فىل
 ديشنه بكنزر آل تترە يەرك آلقشلادى. بواللرك صاحى كنج بابره ايلك كور-
 دىكندن برى عمرندە الك چوق تأثير حاصل ايتمش بر كنج آدمى. او حياتك
 هر انسان كى بوتون فعاليتە اشتراك ايدن عاجز برسقطدى. هر آقشام اونك يالدىزلى
 تخت روانى شاھك بويوك مجلس چادريه كتيريلير، شاھك تختك آلتە
 قونيليردى. ميرزا غريب بك، شاھك بك شدتله سودىكى آشامى طبقەدن بر
 قادينك اوغلى ايدى. بوندن دولاي، بچمسز، چركين و مختسز اولماسه رغماً
 باباسنك قلىندە برموقع طوتىوردى. شكلى خوش اولمايان بوكنجك يوكسك بر
 دھاسى، محقى ضعيف اولان بوميرزانك قوتلى بردماقلى واردى. بابر اونك
 ياپاميه جنى هيچ برشى اولمادىقنى كورىيورردى. على شير ايله شعر ياپيور، عبدا
 مروى ايله چالغى چاليور، بهزاد ايله رسم ياپيوردى. حق كال الدين دن دھا
 اىي تصوفدن بحث ايدىيورردى. حالبوكە كال الدين، سياه سقالىنى ساللايه رق
 وجد واستغرافلرندن بحث ايتمش وتصوف اوزرينه آغىر وسىقتىلى بر كتاب
 يازمشدى. كتابك اسمى « مجلس عاشقان » دى. آغىر وسىقتىلى اولماسندن باشقه
 برده مقدساته قارشى حرمتسزدى كە ايشته بونقطەسى هيچ قابل عفو دكلدى.
 فقط پرنس غريب كوللردن، بابلردن، قىرمنى شراب قدخندن بحث
 ايتدىكى زمان انسانى تماماً باشقه برعالمە كئورىيورردى. شېھسز او قدر صميمى
 ايسە كال الدين دە او قدر مرآتى ايدى.

همان بر آن صوكر اچركين سىماسى شىيطانى بر طورلە اكلتمكلە، كولمكە
 وهر كسى دە كولدرمكە باشلاردى. واودقيقە دە او كسورمكە باشلاردى.
 بو هوا تبديلى كندى انكارينه رغماً او كادوقىيورردى. او كوله رك دىردى كە:
 — نىچون مراق ايدەيم، انسان كندىنى ن قدر خستە دوشونورسە او قدر
 خستە در. ذاتاً انسان كندىنى نە دوشونورسە اويلە در. بن كنج، قوتلى، محتى
 بر آدم و فرامورس اسمندە كوزل بر قادينە شدتله عاشقم.
 واوزون اينجه فىل ديشى پارماقلىلە سازى يا قالار، كلك كى تللى اوزرندە

تترکن شرقی سویله ردی:

« سویله فرامورس کو کسکک اینجی قاپیلری آرقه سنده صاقلانان اولومی، عشقمی؟ قلبکه ایرشماک ایچین نه اهمیتی وار، بنی براق، قاپیلری آچ فرامورس! » حقیقت پک خارق العاده بر شخصیتدی. بابر اونی قرارگاهده اک خارق العاده برانسان کی تلتی ایدیوردی. اوسقط حتی اولوم حالنده اولدینی حالده حیاته ناصل میدان اویوردی! ناصل حیاتک قیدندن آزاده اوطوریوردی! بابر بوتون صحت و قدرتیله بو قدر حیاته قارشی حر اولامیوردی. حالبوکه بابر اک جوق فکر قیدلرندن بیله کندینی قورتاران بر خلقتده ایدی.

ممکن اولدینی قدر یکنی غریب دن اوزاق بولنیور. درسی اولمادینی وقاسمله عسکری شیلر مذاکره ایتمه دیکی زمانلر آلچق وادیلرده آو اولیوردی. فقط بوده بهوده ایدی. خسته نك حیاته کوله رک یاندینی مظلم عجیب قوقولو چادرک اونی جذب ایدن بر قدرتی واردی. باشقه یرلره کیده چکی زمانلر بیله او چادره بر اوغراشی واردی که بوقاسمی اندیشه لندریوردی.

— خشمتملوم، او سزه بویو یاییور، دییوردی. دقت ایدیکز هر کسه برینی یاندینی ایشدیورم.

بابر قلبنده بو بویونی حس ایتمکه برابر کوله رک دیدی که!

— آلمه قندیل قره سی صیواشدر، بنی بویو طوتماز!

پک غریب اولارق بو حسی سوییوردی. بو اوزاق یکنی اونی تسخیر ایدیوردی. او یکن دینه به جک قدر کندینه اوزاق کورنیوردی. فقط بویوک آناسی احسان الدوله اوکا « هر انسان آدمک اولادیدر» دیمه مشمیدی؟ کورکلی قاپوتی، یوکسک قالباغیله کنجکک صحت و قوتک بر تمثالی کی بابر او معطر چادر دن باشی صوقتجه میرزا غریب دیمشدی که:

— آودن دوزکن بکاوغرا، و بو جانسز کوتوکه آو چانطه گئی ده کتیر ای می؟ باقم چانطه ده نه اوله جق؟ آلتی دانه رنکلی قوش، بن او علائم السماءه بکزه بن بویونلرینی، قویروقلری ایله باشلری آراسنده کی آلتی رنکی نقد رسوده رم. کوریورمیسک یکن سنک تریفکی ناصل خاطر مده طوتدم.

بابرک دئیک قزاردی اعتذار ایدن بر سسله :
— سن اولری هیچ کورمه دیککی سویله دکدی.

پیتمدی

تورکلك شونى

چنانچه قلعه لهجوم روم افه سی. — قره به آياق باصار باصماز، چارچابوق استانبولی ضبط ایده جکلرینی کمال ولوله ایله عالمه اعلان ایدن خصم لرین بوکونه قدر نام ۲۵ کون کچدیکی حالده حالایرلرنده صایور و بونی ده بر موقیت عد ایدیورلر. بو یکریمی بش کون طرفنده متعدد دفعه معنده لهجوم لرده بولندیلر سده هر دفعه سنده کلی تلفات و بر دریلرک دفع و طرد اولوندیلر. میدان حربده کوکس کوکسه چارپیشوب غالب کلك امکانی اولادیغینی کورونجه دشمنلرین ساشه حیرتله مدافعه سز اولان مایدوس قصبه سی یاقق، چناق قلعه ده کی خسته خانه و مجروحلریمز اوزرینه آتش ایتک کی ادها ایتدکری مدیتله تماماً معکوس حرکتلرده بولنیورلر.

چناق قلعه محاربه سنده قهرمان عسکرلریمز برأ و بحرأ دوست و دشمنلرین طرفندن بلا تفریق مظهر تقدیر اولان خوارق جسارت ابراز ایدیورلر. از جمله کوچوچک معاونت ملیه طور پیدوس طرفندن اون بش بیک طون جهنده کی « غولیات » زره لیرنک سربانی ایله برابر باتیرلما سی هیچ بر زمان استقامت ایدیله میه جک بر موقیتدر. ای اداره ایدیلن تورک عسکرلرینک هر زمان نه معجزه لر ابرازینه مقتدر اولدقلرینی بو جهان حربی و بالخاصه چناق قلعه محاربه سی بر دهاا بوتون دنیا به قارشی اثبات ایتدی. اوت، اوکلرنده غیور و فداکار ضابطلری، درایتلی و مهارتلی قوماندانلری بولوندقجه اولر دائماً کندیلرینک، سلیم و فاتح عسکرلرینک احفادی اولدقلرینی عالمه تسلیم ایتدیره جکلردر. تکرری تعالی شانلی غازیلرینک یاردیمچی اولسون!

متفقلمزک قاریاتلریم کی موقیتلری — بری طرفنده قهرمانلرینک دشمن سو. رولرینی سوپوروب دکزه دوککله مشغول اولدقلرینی کورده رک سوبزکن، او بر طرفنده متفقلمزک قاریاتلریم کی کنیش مقیاسده کی موقیتلرینی خبر آلفله مسرور اولیورز. عالمه صلح و مسالمت تأمین ایده جک اولان بو موقیاتک تمادیسینی بتون قلبیمزله تمی، متفقلمزک جسور اردولرینی تبریک ایدرز.

« قدر » مطبعه سی

مدیری : آق چوره اوغلی یوسف